



**G4**

**Нові ідеї в промиванні і  
дезінфекції інструментів  
представляємо серію HYDRIM® G4 WD**



Your Infection Control Specialist™

**SciCan**  
A Sanavis Group Company

# Візьміть під свій контроль заходи боротьби проти інфекцій



## Яким чином автоматизовані мийно-дезінфекційні машини в стоматологічній практиці дозволяють поліпшити процес стерилізації

Використання автоматизованих мийно-дезінфікуючих машин зростає в усьому світі, оскільки регулюючі органи і стоматологи схвалюють і приймають, що це є найбільш ефективним і стабільно працюючим засобом очищення і дезінфекції інструментів перед стерилізацією.



## Небезпека, пов'язана з ручним очищенням

Ручне очищення скребком або жорсткою щіткою використовується все рідше, оскільки при такому очищенні існує небезпека того, що персонал може проколоти шкіру, і така очистка може вплинути на ефективність практики, оскільки на неї йде час, який можна витратити на лікування пацієнтів.

## Недоліки ультразвукового очищення

Ультразвукове очищення також застосовується, але її ефективність у порівнянні з автоматичною промивкою вже давно викликає питання. Після ультразвукового очищення необхідно проводити подальшу промивку перед стерилізацією, що збільшує кількість етапів до досягнення ефективності стерилізації. Проблема обох цих методів полягає в трудомісткості для персоналу. Марк Толен в статті «Стоматологічна економіка» пише: «Знезараження, мийка, промивання, і сушка інструментів є надзвичайно трудомісткими операціями, і вони різко знижують швидкість стерилізації інструментів».\* Він вказує на автоматичну мийно-дезінфікуючу машину як на пристрій, що дозволяє домогтися найбільшого зниження трудовитрат в стоматологічному кабінеті, уклавши, що, «коли мийно-дезінфікуюча машина використовується з касетами, то можна заощадити приблизно одну годину праці за час проведення кожних дев'яти процедурних операцій, які здійснюються під час стерилізації».\*

## Стабільні перевірені результати очищення

Послідовно повторювані цикли є ключовою перевагою при використанні автоматизованих мийно-дезінфікуючих машин, оскільки вони надають користувачеві можливість здійснювати управління. Така машина гарантує, що кожен набір інструментів буде підданий затвердженому процесу очищення і дані по циклу будуть записані. Також буде отримана точна, детальна і послідовна документація, в якій будуть основні дані по підзвітності, що стосується очищення інструменту.

\* Марк Толен, 10 ідей для збільшення виробництва і зниження витрат при виконанні стерилізації. (Www.Dentaleconomics.com/articles/print/volume-99/issue-10/features/increase-production-and-decrease-expenses-in-sterilization.html)

# У машини HYDRIM є вихід в Інтернет

Машина HYDRIM G4 оснащена веб-інтерфейсом, який забезпечує вихід в Інтернет і пропонує платформу з необмеженими можливостями



# G4



На сенсорному екрані з високою роздільною здатністю (65K) незвично чітко видно повідомлення, інформація про поточний цикл, а також можна налаштувати різні кольори на дисплеї. Повністю регульовані рівні контрастності дозволяють оптимізувати екран до висвітлення в вашому приміщенні для стерилізації. А розмір екрану (5 см x 8 см) дозволяє легко переглядати дані по циклу.

## Встановлення зв'язку

Машина HYDRIM G4 може взаємодіяти безпосередньо з персоналом відділу обслуговування або з будь-ким на ваш вибір. Якщо коли-небудь виникне необхідність в технічному обслуговуванні машини HYDRIM G4, то діагностичні дані можна надіслати електронною поштою заздалегідь обраним співробітникам відділу обслуговування дилера, що значно скорочує час простою.



## Захист



безпека пацієнта залежить від уваги до деталей. HYDRIM G4 підтримує піддавані перевірки процеси, які захищені PIN-кодом і встановленими користувачами ідентифікаторами. Таким чином, співробітникам може бути необхідно авторизувати виконання циклу. В зв'язку з цим процесу приділяється більше уваги і створюються більш безпечні умови як для персоналу, так і для пацієнтів.

## Збір даних

Після кожного циклу дані повинні зберігатися для захисту вашої установи і ваших пацієнтів. у вбудованому реєстраторі зберігаються всі дані по циклам протягом усього часу служби пристрою. USB-порт дозволяє проводити ручний пошук в історії циклу. З'єднання 10/100 Base-T Ethernet дозволяє вашому комп'ютеру встановити прямий контакт з вашою машиною HYDRIM G4, а послідовний порт RS232 дозволяє вам встановити з'єднання із зовнішнім принтером.



# Мийка-дезінфектор HYDRIMC61wd G4

## Переваги

- Машина розроблена відповідно до стандарту ISO 15883-1 і -2. Це міжнародний стандарт для мийно-дезінфікуючих машин
- Ця пристрій можна встановлювати на стільницю або вбудувати під стільницю в приміщенні для стерилізації
- великий обсяг камери, в яку поміщається 6 повнорозмірних касет IMS. Машина HYDRIM C61wd G4 може промити 120 інструментів всього лише за 60 хвилин до початку сушіння
- На інтерфейс веб-порталу G4 виводиться інформація про зберігання даних, сервісних журналах і про можливості одержання віддаленого доступу
- валідовані цикли для забезпечення виконання повторюваних операцій з миття та дезінфекції
- Розчин для промивання HIP ULTRA зберігається в самій машині, тому відсутні будь-які додаткові вимоги до місця зберігання
- Підвищена зручність технічного обслуговування, підвищена надійність і мінімальні вимоги до технічного обслуговування
- зовнішня сторона з міцної нержавіючої сталі
- Сенсорний екран з яскравими кольорами
- Активна сушка з фільтром HEPA
- додаткова система очищення присвятив для C61wd-LCS G4 дозволяє виконати очистку до 8 наконечників
- Система очищення наконечників оснащена фільтром багаторазового застосування для води

## Характеристики

### Розмір:

Габаритні розміри: (ширина x висота x глибина) 598 мм x 520 мм x 526 мм

Глибина при відкритих дверях: 829 мм

Вага: 44 кг

### Тривалість циклу \*

Промивання й утримання 5 хв

Звичайна промивка + сушка 26 хв + 10 хв

Інтенсивний цикл з дезінфекцією + сушка 42 хв + 10 хв

### Витрата води в одному циклі †

Промивання й утримання 11 літрів

Звичайна промивка 11 літрів

Інтенсивний цикл з дезінфекцією 30 літрів

### Електричні з'єднання ‡

Вимоги до електричних параметрів: 208-240В або 200-230 В, 50 Гц або 60 Гц, 12 А, одна фаза

### З'єднання для подачі води і зливу

Підключення до крану з гарячою і холодною водою Садовий шланг діаметром 3/4", зовнішня різьба

Рекомендована температура гарячої води 60 °C

Температура холодної води < 30 °C

**Тиск води на вході** 1-10 бар

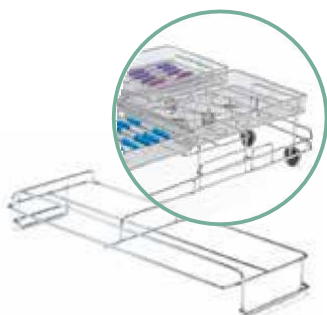
Злив 2 см

\* Фактичний час циклу буде мінатися в залежності від температури вхідної води і тиску.

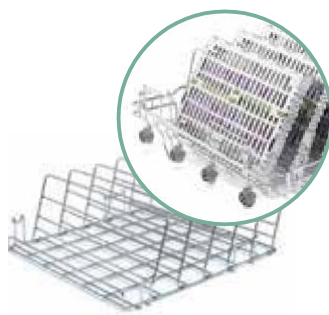
† Витрата води відноситься до етапу сушки

‡ Вимоги по електроживленню відносяться до певної моделі

## Додаткові компоненти



Підставка для кошиків  
Номер за каталогом 01-  
16" x 6" x 1,5"  
(407 мм x 153 мм x 38 мм)



Лоток на шість касет  
номер за каталогом 01-113251  
17" x 15" x 5"  
(424 мм x 390 мм x 120 мм)



Чотири касети, складені  
один на одного  
Номер за каталогом 01-113252  
16" x 15" x 5"  
(407 мм x 380 мм x 127 мм)



Три касети, лоток для двох кошиків  
Номер за каталогом 01-113253  
16" x 15" x 5"  
(407 мм x 380 мм x 127 мм)



Дивіться  
це відео



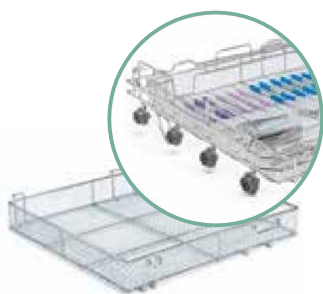
## ЦИКЛИ



HYDRIM C61wd G4  
HYDRIM C61wd-LCS G4



Система очищення  
наконечників (Сумісна тільки з  
моделлю системи очищення  
присвятив) Номер за  
каталогом 01-113625



велика корзинка  
Номер за каталогом 01-  
113545 16" x 15" x 2"  
(424 мм x 390 мм x 56 мм)



кошик з відкидною кришкою  
Номер за каталогом 01-  
113547 8,5" x 7" x 2"  
(216 мм x 172 мм x 54 мм)



Очищающий розчин HIP  
ULTRA Номер за каталогом  
CS-HIPC-U(8 x 750 мл)



# Мийно-дезінфікуюча машина HYDRIM2 G4

## Переваги

- Машина розроблена відповідно до стандарту ISO 15883-1 і -2. Це міжнародний стандарт для мийно-дезінфікуючих машин
- Машина HYDRIM M2 G4 може обробляти 1500 інструментів протягом 10 годин
- Машину зазвичай встановлюють під стільницю, але її також можна розташувати окремо
- На інтерфейс веб-порталу G4 виводиться інформація про зберігання даних, сервісних журналах і про можливості одержання віддаленого доступу
- валідовані цикли для забезпечення виконання повторюваних операцій з миття та дезінфекції
- місткість становить десять касет IMS розміром 8 дюймів x 11 дюймів
- Розчин для промивання HIP зберігається в мийчій машині, тому відсутні будь-які додаткові вимоги до місця зберігання
- USB для зберігання даних
- зовнішня сторона з міцної нержавіючої сталі
- Сенсорний екран з яскравими кольорами
- Активна сушка з фільтром HEPA
- додаткова система очищення дозволяє виконувати очистку до 12 наконечників
- Система очищення присвятив оснащена фільтром багаторазового застосування для води

## Характеристики

### розмір:

Габаритні розміри: (ширина x висота x глибина)	598 мм x 850 мм x 600 мм
Глибина при відкритих дверях:	1200 мм
Вага:	90 кг

### Тривалість циклу \*

Промивання й утримання	18 хвилин
Звичайна промивка + сушка	35 хв + 30 хв
Інтенсивний цикл з дезінфекцією + сушка	60 хв + 30 хв

### Витрата води в одному циклі †

Промивання й утримання	16 літрів
Звичайна промивка	32 літрів
Інтенсивний цикл з дезінфекцією	40 літрів

### Електричні з'єднання ‡

Вимоги до електричних параметрів:	230-240 В, 50 Гц або 60 Гц, 12 А або 13 А, одна фаза
-----------------------------------	--

### З'єднання для подачі води і зливу

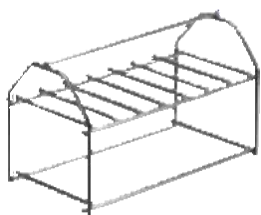
Підключення до крану з гарячою і холодною водою	Садовий шланг діаметром 3/4", <b>зовнішня різьба</b>
Рекомендована температура гарячої води	60 °C
<b>Температура холодної води</b>	< 30 °C
Тиск води на вході	2-5 бар
Злив	2 см

\* Фактичний час циклу буде мінятися в залежності від температури вхідної води і тиску.

† Витрата води відноситься до етапу сушки

‡ Вимоги по електроживленню відносяться до певної моделі

## Додаткові компоненти



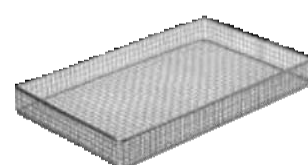
Підставка для шарнірних інструментів  
Номер за каталогом 01-110409S  
7,5" x 4" x 4,3"  
(192 мм x 100 мм x 109 мм)



кошик з відкидною кришкою,  
1/4 розміру  
Номер за каталогом 01-109966S  
6" x 8,5" x 2"  
(159 мм x 216 мм x 51 мм)



Система очищення наконечників  
Номер за каталогом 01-114405S



кошик СТАТ/М 2000  
Номер за каталогом 01-107240  
11" x 7" x 1,5"  
(275 мм x 178 мм x 38 мм)

## ЦИКЛИ



HYDRIM M2 G4



кошик STATIM 5000  
Номер за каталогом 01-107241 14" x 7" x 1,25"  
(373 мм x 178 мм x 32 мм)



довгий кошик Номер за каталогом 01-108232  
18" x 6" x 1,5"  
(442 мм x 150 мм x 38 мм)



Флакон з розчином для промивання CS-HIPL бак 2 x 3,8 л



Повнорозмірний лоток на 5 касет  
Номер за каталогом 01099635  
19" x 13" x 6"  
(480 мм x 335 мм x 158 мм)



лоток на 5 касет, половинний розмір  
Номер за каталогом 01-1099645  
19" x 7" x 6"  
(480 мм x 168 x 158 мм)

Виробник:

**SciCan Ltd.**

1440 Don Mills Rd., Toronto, Ontario M3B 3P9

Тел.: (416) 445-1600, • Факс: (416) 445-2727

безкоштовний дзвінок: 1-800-667-

7733custservice.ca@scican.com



**Компанія SciCan GmbH**

**Представник в країнах еС**

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch, Німеччина

Тел.: +49 (0)7561 98343 - 0

Факс: +49 (0)7561 98343 - 699

Підпишіться на нас В:



Facebook: SciCan



Twitter: @SciCan

**SciCan**

| Your Infection Control Specialist™

[www.scican.com](http://www.scican.com)